

623 (XI). Petition from the Union des populations du Cameroun, Central Office of M'Balmayo (T/Pet.5/99), concerning the Cameroons under French administration

Acting under Article 87 b of the Charter and in accordance with its rules of procedure,

Having accepted and examined at its eleventh session the petition from the Union des populations du Cameroun, Central Office of M'Balmayo (T/Pet.5/99), in consultation with France as the Administering Authority concerned, which designated Mr. C. Watier as special representative,

Having taken note of the written observations of the Administering Authority (T/1016) as well as of the oral statement¹⁴⁷ of the special representative, in particular that:

(a) *The Territory was divided into three electoral constituencies because the Act of 11 May 1951 allots three seats in the French National Assembly to the indigenous electorate; no other protests have been made against the division,*

(b) *The Territory was accorded representation in the French National Assembly in order to enable the population to participate in the formulation of French laws which are applicable to the Territory under the terms of the Trusteeship Agreement,*

(c) *Continuance of the dual electoral college system was requested by the Territorial Assembly and the recent elections show that it is not opposed by the electorate; nevertheless this system is only provisional and the Administering Authority hopes to replace it by a single electoral college when the Territory has attained a sufficient degree of development and providing the experience of the single college in Togoland under French administration is favourable,*

(d) *No pressure was used to obtain M. Aujoulat's election as is evidenced by the fact that the majority of the electorate did not vote for him,*

(e) *The petitioners' claim to represent the unanimous will of the population is unfounded,*

(f) *There is no racial discrimination in the Trust Territory,*

The Trusteeship Council

1. *Draws the attention of the petitioners to the observations of the Administering Authority;*

With regard to the questions of Cameroonian representation in the French National Assembly and the establishment of a Legislative and Constituent Assembly in the Cameroons:

2. *Draws the attention of the petitioners to the conclusions and recommendations concerning administrative arrangements between the Cameroons under French administration and the French Union adopted by the Council at its eleventh session,¹⁴⁸*

623 (XI). Pétition de l'Union des populations du Cameroun, bureau central de M'Balmayo (T/Pet.5/99), concernant le Cameroun sous administration française

Agissant en vertu de l'alinéa b de l'Article 87 de la Charte et conformément à son règlement intérieur,

Ayant reçu et examiné, à sa onzième session, la pétition de l'Union des populations du Cameroun, bureau central de M'Balmayo (T/Pet.5/99), en consultation avec la France, Autorité chargée de l'administration du Territoire en question, qui avait désigné M. C. Watier comme représentant spécial,

Ayant pris acte des observations écrites de l'Autorité chargée de l'administration (T/1016), ainsi que de la déclaration verbale¹⁴⁷ du représentant spécial, d'où il ressort notamment ce qui suit:

a) *Le Territoire a été divisé en trois circonscriptions électorales parce que la loi du 11 mai 1951 attribue au collège électoral autochtone trois sièges à l'Assemblée nationale française; aucune autre protestation n'a été élevée contre cette division,*

b) *La représentation à l'Assemblée nationale française a été accordée au Territoire pour permettre à sa population de participer à l'élaboration des lois françaises, qui sont applicables dans le Territoire aux termes de l'Accord de tutelle,*

c) *L'Assemblée territoriale a demandé le maintien du système des deux collèges électoraux et les récentes élections ont montré que les électeurs ne sont pas opposés à ce système; il n'est d'ailleurs que provisoire et l'Autorité chargée de l'administration espère le remplacer par un collège électoral unique quand le Territoire aura atteint un degré de développement suffisant et à condition que l'expérience du collège électoral unique faite au Togo sous administration française soit couronnée de succès,*

d) *Aucune pression n'a été exercée pour faire élire M. Aujoulat, comme le prouve le fait que la majorité des électeurs n'a pas voté pour lui,*

e) *La prétention qu'ont les pétitionnaires d'exprimer la volonté unanime de la population est sans fondement,*

f) *Il n'existe dans le Territoire sous tutelle aucune discrimination raciale,*

Le Conseil de tutelle

1. *Attire l'attention des pétitionnaires sur les observations de l'Autorité chargée de l'administration;*

En ce qui concerne la question de la représentation du Cameroun à l'Assemblée nationale française et celle de la création d'une Assemblée législative et constitutive au Cameroun:

2. *Attire l'attention des pétitionnaires sur les conclusions et recommandations au sujet des arrangements d'ordre administratif entre le Cameroun sous administration française et l'Union française, qui ont été adoptées par le Conseil à sa onzième session¹⁴⁸;*

¹⁴⁷ See document T/C.2/SR.37.

¹⁴⁸ See document T/1026.

¹⁴⁷ Voir le document T/C.2/SR.37.

¹⁴⁸ Voir le document T/1026.

With regard to the complaint concerning the dual electoral college system:

3. Notes the statement¹⁴⁹ of the special representative to the effect that the Administering Authority hopes to establish a single electoral college in the Territory when it has attained a sufficient degree of development and providing that the experience of the single electoral college in Togoland under French administration is favourable;

4. Recalls the recommendation that the present dual system be replaced by a single electoral college adopted by the Council at its ninth session;¹⁵⁰

5. Hopes that the experience of the single electoral college in Togoland under French administration will enable a similar reform to be made in the Cameroons under French administration;

6. Draws the attention of the petitioners to the following recommendation concerning the electoral college system in the Trust Territory adopted by the Council at its eleventh session in connexion with its examination of the 1951 annual report on the administration of the Territory:

"Suffrage"

"The Trusteeship Council... expresses the hope that further measures will be examined with a view to attaining as soon as practicable the goal of universal suffrage and a single electoral college..."

With regard to the question of unification of the two Cameroons:

7. Draws the attention of the petitioners to the provisions of Article 76 b of the Charter of the United Nations which states that a basic objective of the Trusteeship System is to promote the progressive development of the Trust Territories towards self-government or independence as may be appropriate to the particular circumstances of each Territory and its peoples and the freely expressed wishes of the peoples concerned;

8. Further draws the attention of the petitioners to resolution 621 (XI) concerning the petitions from the Kamerun United National Congress (T/Pet.4/79-T/Pet.5/105 and Add.1 and T/Pet.4/83) adopted by the Council at its eleventh session;

With regard to the question of indigenous representation at the meetings of the Council:

9. Draws the attention of the petitioners to resolution 466 (XI) adopted by the Council at its eleventh session;

10. Invites the Secretary-General to inform the Administering Authority and the petitioners of this resolution in accordance with rule 93 of the rules of procedure for the Trusteeship Council.

453rd meeting,
22 July 1952.

¹⁴⁹ See document T/C.2/SR.37.

¹⁵⁰ See *Official Records of the General Assembly, Sixth Session, Supplement No. 4.*

En ce qui concerne la plainte relative au système du double collège électoral:

3. Prend acte de la déclaration¹⁴⁹ du représentant spécial, d'où il ressort que l'Autorité chargée de l'administration espère créer un collège électoral unique dans le Territoire quand ce dernier aura atteint un degré de développement suffisant et à condition que l'expérience du collège électoral unique en cours au Togo sous administration française soit favorable;

4. Rappelle la recommandation selon laquelle le système actuel du double collège électoral devrait être remplacé par un collège électoral unique, recommandation qui a été adoptée par le Conseil à sa neuvième session¹⁵⁰;

5. Exprime l'espoir que l'expérience du collège électoral unique en cours au Togo sous administration française permettra la réalisation d'une réforme analogue dans le Territoire du Cameroun sous administration française;

6. Attire l'attention des pétitionnaires sur la recommandation ci-après, relative au système de collèges électoraux du Territoire sous tutelle, adoptée par le Conseil à sa onzième session lorsqu'il a examiné le rapport annuel de 1951 sur l'administration du Territoire :

"Système électoral"

"Le Conseil de tutelle... exprime l'espoir que de nouvelles mesures seront étudiées en vue d'atteindre, dès que faire se pourra, le double but du suffrage universel et du collège électoral unique..."

En ce qui concerne la question de l'unification des deux Camerouns:

7. Attire l'attention des pétitionnaires sur les dispositions de l'alinéa b de l'Article 76 de la Charte des Nations Unies, aux termes duquel l'une des fins essentielles du régime de tutelle est de favoriser l'évolution progressive des Territoires sous tutelle vers la capacité à s'administrer eux-mêmes ou l'indépendance, compte tenu des conditions particulières à chaque Territoire et à ses populations, ainsi que des aspirations librement exprimées des populations intéressées;

8. Attire, en outre, l'attention des pétitionnaires sur la résolution 621 (XI) relative aux pétitions du Kamerun United National Congress (T/Pet.4/79-T/Pet.5/105 et Add.1, et T/Pet.4/83), adoptée par le Conseil à sa onzième session;

En ce qui concerne la question de la représentation des autochtones aux séances du Conseil:

9. Attire l'attention des pétitionnaires sur la résolution 466 (XI) adoptée par le Conseil à sa onzième session;

10. Invite le Secrétaire général à porter la présente résolution à la connaissance de l'Autorité chargée de l'administration et à celle des pétitionnaires, conformément à l'article 93 du règlement intérieur du Conseil.

453ème séance,
22 juillet 1952.

¹⁴⁹ Voir le document T/C.2/SR.37.

¹⁵⁰ Voir *Documents officiels de l'Assemblée générale, sixième session, Supplément No. 4.*